

乙未抗日史料彙編

台灣：中國近代民族自救運動的原點



乙未抗日史料彙編

海峽學術出版社
編

乙未抗日史料彙編

編者 海峽學術出版社

發行人 黃溪南

出版者 海峽學術出版社

登記證 局版台業字第 五九六三號

通訊處 (一〇六) 台北市金山南路二段二二三號六樓

電話 (〇二) 二三二一八五五二

傳真 (〇二) 二三二一八六一一

印刷所 興海印刷有限公司

初版 一九九九年九月

定價 四〇〇元

劃撥帳號 一四六八九二三六 方守仁帳戶

ISBN 957-97930-5-0

※缺頁或裝訂錯誤請寄回更換

出版前言

編者

本《彙編》包括五個部分，即王炳耀《中日戰輯選錄》、闕名《馬關議和中之伊李問答》、思痛子《台海思慟錄》、洪棄生《瀛海偕亡記》、李鶴田《哀台灣箋釋》。這五部分都曾在周憲文教授主持的「台灣銀行經濟研究室」出版的「台灣文獻叢刊」中，除洪棄生《瀛海偕亡記》又編入省文獻會的《洪月樵先生全集》外，其他四種已絕版多年。

周先生早年留日習經濟學，台灣光復即迫隨陳儀來台，但不幸發生「二二八事件」，後即退出政治，潛心於學術研究，及默默無聞的主持「台灣銀行經濟研究室」，除了個人的學術譯著（例如，著《台灣經濟史》，譯矢內原忠雄著《日本帝國主義下的台灣》等）外，並主持出版各種台灣經濟研究的學刊，及出版「台灣特產叢刊」、「台灣研究叢刊」、「世界經濟名著譯叢」，並且廣泛蒐集台灣歷史文獻出版「台灣文獻叢刊」達一百數十種，為台灣歷史研究奠定了堅實的學術基礎，

做出了不可磨滅的貢獻。

在「本土化」的風潮下，台灣研究已成爲台灣學界的「顯學」，但是，今天的台灣研究或台灣史研究，令人遺憾的，只是一些意識形態的「口水戰」戰場，甚至完全脫離了學術和史料去搞「歷史解釋權」的爭奪戰。脫離了學術和史料的台灣史研究，只是變成了一大堆爲政客服務的「影射史學」。

在「影射史學」當道的台灣學界，我們重版周憲文先生主持出版的「台灣文獻叢刊」；除了澄清台灣史研究的混亂外，我們也不能不特別感念周先生生前的高瞻遠矚，在台灣史研究無人問問的歷史時期裡，爲台灣後人保留了大量彌足珍貴的台灣史史料。

此外，我們也願呼籲有關當局，能把現在已經被棄置的周憲文先生生前未完成的志業繼續下去，至少應把周先生生前已出版的各類叢刊、叢書重新整理出版，以嘉惠後人，尤其是這套「台灣文獻叢刊」應有省文獻會重新整理的版本，畢竟「亡人之國，先亡其史」，國可亡，而史不可亡啊！

乙未抗日史料彙編 目錄

□出版前言／編者

第一部 中日戰輯選錄

王炳耀

弁言

〇〇二

自序

〇〇四

遣使議和

〇〇六

我皇上不忍生民塗炭，遣使議和

〇〇六

皇帝敕書／賢相致書

我朝全權大臣出使議和，與日本全權大臣會。日廷以無

全權實據，未議而返

〇〇八

請示全權／明告全權／重辦全權／日使致詞／朝鮮紀亂（九）

李傅相鴻章拜受議和全權大臣

〇一八

傅相議和

〇一九

李傅相奉旨出使議和

〇一九

兩國全權大臣第一次問答／兩國全權大臣第二次問答／兩國全權大臣第三次問答

日匪謀傳相

〇二六

日主即停戰

〇二七

日廷頒諭／停戰條約／朝鮮紀亂（十）

傳相負傷議和

〇三三

致伊藤、陸奧照會／伊藤、陸奧照會覆文／照會伊藤、陸奧文／致伊藤等照會／陸奧等面交節略／覆日本全權辦理大臣陸奧函／覆伊藤、陸奧和約底稿說帖／照譯伊藤等東文覆函／照譯伊藤等英文覆函／第一次擬改日本和約底稿照譯伊藤面交英文說帖和約序文／照譯日本全權大臣伊藤博文來函／覆日本全權大臣伊藤博文函／照譯日本全權大臣伊藤來函／致日本全權辦理大臣伊藤函／兩國全權大臣第四次問答／兩國全權大臣第五次問答／和約彙登

〇五九

和議成，傳相歸國

朝鮮紀亂（十一）

中日復和，如期換約

〇六六

批准和約

台民抗約自立

〇六九

台灣自主文牘／朝鮮紀亂（十二）

日攻台南

〇七九

劉軍門遁

〇八〇

日本議還遼東

〇八一

袁私議以廣公見論

〇八二

〔附錄〕

論著

一〇五

答客問劉大將軍事／簡大獅慘死憤言

雜文

一〇九

聞塵偶記

詩詞

一一四

台灣行／滬上感詠／乙未夏，擬李義山重有感／感事／弔台灣

四律／聞劉淵亭軍門台南內渡／集杜拾遺吳東贈劉淵亭軍門／

哀台灣／書感／聞劉淵亭台南內渡／感事有作／寄懷劉淵亭軍

門

第二部 馬關議和中之伊李問答 岡 名

弁言

一二一

第一次問答節略

一二四

第二次問答節略

一三〇

第四次問答節略

一四〇

第五次問答節略

一五二

〔附 錄〕

東方兵事紀略（一篇）

一七四

議款篇（第八）

第三部 台海悲劇錄

思痛子

弁言

二〇七

自序

二〇八

一、台防篇

二一〇

二、台北篇

二一五

三、台灣篇

二二一

四、台南篇

二二五

五、澎湖篇

二二九

【附錄一】

中日兵事本末

二三一

【附錄二】

東方兵事紀略（二篇）

二五四

一、台灣篇上（第九）／二、台灣篇下（第十）

第四部 瀛海偕亡記

洪棄生

弁言

二七五

自序

二七七

瀛海偕亡記卷上

二七九

瀛海偕亡記卷下

二九六

【附錄】

寄鶴齋詩選

三一九

五言古體／七言古體／五言今體／七言今體

第五部 哀台灣箋釋

李鶴田

弁言

三七九

哀台灣箋釋

三八一

〔附錄〕

詩選二十七篇

四三七

中日戰輯選錄

王炳耀

弁言

《中日戰輯》六卷，清東莞王炳耀輯。是書輯於光緒二十一年，彙集中、日甲午之役中外報章所刊資料，依次排比；間亦加綴簡單說明，用作提綱。卷端有輯者「自序」及其弟炳堃序，卷末另有他人附文。正文卷題，按序爲「中日戰機」、「中日戰端」、「聲罪致討」、「禍延盛京」、「遣使議和」及「傳相議和」；而「傳相議和」卷並包括台民抗約自立、日攻台南、劉軍門遁等諸綱，集有台民抗日史料。《選錄》取其卷五《遣使議和》與卷六《傳相議和》（包括上述三綱）部分，略加刪節而成；卷首留有「自序」，目錄並另加入「提綱」。

關於中、日議和兩國全權大臣五次問答節略，「文叢」已刊有第四三種《馬關議和中之伊李問答》可考；《戰輯》原書所收是項歷次「問答」，《選錄》爲免重複，祇存其目。如僅見前刊兩國全權大臣五次問答節略，所謂議約云云，實無從得其要領；本書刊有兩國全權大臣往來照會、函札以及和約底稿說帖等件，相互印證，方能獲睹和局全貌。前編「文叢」第二一〇種《清光緒朝中日交涉史料選輯》

載有《欽差大臣李鴻章呈遞與日議約往來照會及問答節略咨文》一件，文末註明「說帖、節略原缺」；今分別見於上引文獻及本書，可補前編《選輯》之缺。此外尚須說明者，《戰輯》原書載有不著撰人《朝鮮紀亂》（一）至（十二）及《閩紀》共十三篇，係分置於各卷中。《選錄》僅有（九）至（十二），《閩紀》略；其餘均在原書前數卷，無與台灣事。

本書之末，今由另輯《中日戰爭資料》一書選錄若干篇，作為附錄。按《中日戰爭資料》未知輯自何人，內分奏疏、論著、詩詞、雜文、小說等五編。所載涉及台灣資料，除已見「文叢」各書（註）以外，選其論著《答客問劉大將軍事》、《簡大獅慘死憤言》、雜文《聞塵偶記》（文廷式筆記）三篇及詩詞十數首。至於「小說」一編，則未選取。（剛父）

〔註〕：「奏疏」中易順鼎《請罷和議疏》、《籌戰事六條疏》二文見文叢第二一二種《魂南記》附錄一（四九—六二頁），張之洞《力爭和議電奏一》與《電奏二》二文見第九七種《張文襄公選集》（一七二—一七四及一七七—一七九頁）；「雜文」中羅惇融《中日兵事本末》一文見第四〇種《台海思慟錄》附錄（二一—四四頁）（編按：本書有收錄羅惇融文），《割台記》及俞明震《台灣八日記》二文見第五七種《割台三記》（一—二九頁）。

自序

甲午朝鮮東學黨禍作，朝社幾危；我國撫字藩服，討亂扶危，義不容辭。不料倭人借端啓釁，侵我藩服；我國不得已用兵之苦衷，已佈告於天下。所惜將不知兵，士不用命，以至師徒捷敗，實天下臣民所共憤！我皇上仁慈覆冒，不忍士卒久罹鋒鏑，膏塗原野；大度汪洋，盡捐宿釁，許訂新盟。今者盟成兵釋，往事緬懷，不勝憤懣！然前事不忘，後事之師。當思倭之所以勝、吾之所以敗，亡羊補牢，尙未爲晚！苟舊習未除，隱深諱敗，不思更張；則終成積弱，後患更不可勝言。惜近有輯戰事者，不辨日報之真訛、時事之虛實，彙而成書，出以問世，欲圖快人心，謂可以保國體；竟不顧自昧，終必至損國家！余爲此懼，爰取各報所載戰事，以上諭衡之，有據證。萬國公報所載戰事始末，最真且切；次則華字日報。茲將公報登錄戰務編輯成書者十之九，採自他報者十之一，顏曰「中日戰輯」，皆美國進士林君樂知、我國才士蔡君芝紱等數先生月登公報之雄詞偉論；自無功焉。所易者，惟去「公報」之名例，以歸採輯之小書；猶縫者藉他人已製美錦，裁剪成衣。望讀者

飲水思源，毋忘「公報」惠我中國之苦心，興我中國之熱志！余慮讀報者久而漸忘，特輯成書，助其疾聲長呼，使人常醒；從此鑒前車、綱末雨，勵精圖治，發憤爲雄：此即輯是書之本意。卷終附胡廉訪一疏、葉君一書，翹望我朝早日舉行，渴勝忭頌！書成，爰弁數言，以誌緣起。

遣使議和

我皇上不忍生民塗炭，遣使議和

中、日之戰，瞬經半載。皇上憫生靈之塗炭，特命戶部左侍郎張樵野少司農（蔭桓）、前福建台灣巡撫調署湖南巡撫邵筱村中丞（友濂）爲欽差大臣並賜全權，會同日本全權大臣互商和局。按張、邵二星使前均奉使歐西，熟諳交涉機務。邵星使久駐上海，張星使於十二月十九日至滬，以同文書局爲行轅。並聞張星使在美時，值美國福世德大臣總理外務，深相投契；茲者美國總統已有願爲介紹之諭，故朝電請福大臣自美東來，斡旋其間。又聞日本將派前使美國之某大臣爲議和使者；某大臣蓋與張星使同時駐美，且亦與福大臣聯縞紵之懽者也。

皇帝敕書